



Early ACCESS
Priručnik o zaštitnim postupcima
za roditelje
(Prava roditelja u ranoj intervenciji (miješanju))

Februar 2006

Ministarstvo za obrazovanje države Iowa, Vodeća agencija
(Iowa Department of Education, Lead Agency)



Bureau of Children, Family and Community Services
Iowa Department of Education
Grimes State Office Building
Des Moines, IA 50319

State of Iowa
Department of Education
Grimes State Office Building
Des Moines, Iowa
50319-0146

Državna Uprava za obrazovanje (State Board of Education)

Gene E. Vincent, Carroll, Predsjednik
Sally J. Frudden, Charles City, Podpredsjednik
Charles C. Edwards. Jr., Des Moines
Sestra Jude Fitzpatrick, West Des Moines
Rosie Hussey, Mason City
Wayne Kobberdahl, Council Bluffs
Gregory D. McClain, Cedar Falls
Mary Jean Montgomery, Spencer
Max Phillips, Woodward
Tara Richards, Indianola (Učenik član)

Administracija

Judy Jeffrey, Direktor i izvršni službenik
Državnog odbora za obrazovanje
Gail Sullivan, Šef osoblja

**Odsjek za predškolski odgoj, osnovno i srednjoškolsko obrazovanje
(Division of Early Childhood, Elementary and Secondary Education)**
Pam Pfitzenmaier, Administrator

**Biro za djecu, porodicu i usluge društvu
(Bureau of Children, Family and Community Services)**
Lana Michelson, Načelnik

Službeni stav Ministarstva obrazovanja države Iowa ne dozvoljava diskriminaciju na bazi rase, boje kože, nacionalnog porijekla, pola (spola), hendikepiranosti, vjere, uvjerenja, starosti ili bračnog stanja u svojim programima ili u zapošljavanju. Ukoliko imate pitanja ili pritužbe koje se odnose na ovu politiku, molimo Vas da se obratite rukovodiocu Ureda za upravu i unapređivanje usluga u Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319, (515) 281-5811.

Sadržaj

Uvod.....	1
Evaluacija i procjena	3
Informisana saglasnost	4
Prethodna pismena obavijest.....	5
Individualizovani plan usluga za porodicu (IFSP).....	6
Usluge programa Early ACCESS.....	7
Tajnost informacija/zabilješki	8
Prijelaz	11
Roditelj zastupnik/surogat	12
Opcije za rješavanje nesuglasica	
Postupak stavljanja pritužbe.....	13
Pronalaženje rješenja	15
Posredovanje	15
Građanski postupak	16
Primjerak formulara za stavljanje pritužbe	17

Uvod

Program Early ACCESS je partnerstvo između porodica i njihove male djece sa specijalnim potrebama (u uzrastu od rođenja do treće godine života) i pružaoca usluga kao što su to Ministarstvo za obrazovanje države Iowa (Iowa Department of Education), Službe javnog zdravstva (Iowa Department of Public Health), Službe za socijalne usluge (Iowa Department of Human Services), te Univerziteta specijalnih zdravstvenih klinika za djecu države Iowa (University of Iowa Child Health Specialty Clinics), te drugih društvenih organizacija. Svrha ovog partnerstva je da zajedničkim radom identifikuju, koordiniraju i pruže usluge rane intervencije kao i druge izvore pomoći, a koji će dalje pomoći porodicama da mogu asistirati u rastu i razvoju njihove bebe ili tek prohodalog djeteta.

Roditelji imaju prava, poznata pod imenom zaštitni postupci, koja se primjenjuju na sve aspekte postupka rane intervencije, kao što su to evaluacija, pristup zabilješkama, te učestvovanje u timu za planiranje individualizovanih usluga porodicama [Individualized Family Services Plan (IFSP tim)]. Državni i savezni zakoni i propisi navode šta se treba desiti da bi se poboljšao rast i razvoj kvalifikovanih beba i tek prohodale djece sa smetnjama ili razvojnim zastojeom.

Ovaj dokument služi kao **Vaša** obavijest o zaštitnim postupcima, a pomoći će Vam u razumijevanju prava koja su Vama i Vašem djetetu data saveznim zakonom pod imenom *Zakon o poboljšanju obrazovanja osoba sa smetnjama iz 2004 [Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004 (IDEA)], dio C te Administrativnim propisima države Iowa za intergrirani sistem usluga iz programa Early ACCESS (Iowa Administrative Rules for Early ACCESS Integrated System of Early Intervention Services).*

Za više informacija o Vašim pravima, obratite se bilo kome od slijedeće navedenih:

- Your Service Coordinator
- Your Regional Grantee (zatražite Direktora za specijalno obrazovanje)
- Iowa Department of Education
Bureau of Children, Family and Community Services
Grimes State Office Building
Des Moines, Iowa 50319-0146
515-281-3176
- The Iowa Parent Training and Information
321 East 6th Street
Des Moines, Iowa 50309
1-800-450-8667
515-243-1713
Email adresa: info@askresource.org
Webstranica: <http://askresource.org>
- Iowa Protection and Advocacy, Inc.
950 Office Park Road, Suite 221
West Des Moines, Iowa 50265
515-278-2502
515-278-0571 (TDD)
800-779-2502
Email adresa: info@ipna.org

Kada trebam dobiti kopiju zaštitnih postupaka/prava porodice?

Najranije pri:

1. Početnom upućivanju za evaluaciju;
2. Svakoj obavijesti o IFSP sastanku;
3. Bilo kojoj prethodnoj pismenoj obavijesti; te
4. Prijelazu kod navršavanja treće godine ili prije treće godine.

Ima li ikakvih izvora informacija kako bih mogao/la saznati više o dijelu C IDEA zakona iz 2004, administrativnim propisima za Early ACCESS, ili o drugim pravilima i propisima za koje je važno da sam sa njima upoznat/a?

Slijedeće navedeno su internet adrese ili stranice koje možete posjetiti:

- Iowa Administrative Rules for Early ACCESS
<http://www.state.ia.us/earlyaccess>
- Individuals with Disabilities Education Act
<http://www.ed.gov/about/offices/list/osers/osep/index.html>
- Family Educational Rights and Privacy Act - FERPA
<http://www.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/index.html>
- Health Insurance Portability and Accountability Act - HIPAA
<http://www.hhs.gov/ocr/hipaa/>

Upitajte svoga koordinatora usluga i za druge izvore, a koje se odnose na:

- *Working Things Out When Things Go Wrong (Pronalaženje rješenja kada stvari pođu pogrešnim putem)*
- *Easy Does It! (Jednostavno radi.) Working things out with a Resolution Facilitator (Pronalaženje rješenja zajedno sa osobom koja pomaže u pronalaženju rješenja)*
- *Preparing for Preappeal or Mediation (Priprema za predtužbeni postupak ili posredovanje)*
- *Special Education Mediation: A Guide for Parents (Posrednik za specijalno obrazovanje: Vodič za roditelje)*

VAŽNO (DEFINICIJE)

Državna agencija: je vodeća agencija (Ministarstvo za obrazovanje države Iowa) i bilo koji drugi državni politički odsjek, odgovoran za pružanje usluga rane intervencije kvalifikovanoj djeci, a prema zakonu IDEA i propisima programam Early ACCESS. Ministarstvo za obrazovanje države Iowa je odgovorno za pritužbe/pravne postupke vezane za program Early ACCESS.

Korisnik/regionalni korisnik: je primaoc saveznih fondova iz Dijela C ili državnih fondova, koji ima finansijsku i zakonsku obavezu da osigura da se program Early ACCESS sprovodi regionalno.

Usluge rane intervencije: razvojne usluge koji se pružaju pod društvenim nadzorom; ponuđene besplatno osim u slučajevima kada savezni ili državni zakoni odrede sistem plaćanja; a namjena im je da izađu u susret razvojnim potrebama bebe ili tek prohodalog djeteta sa smetnjom u razvoju, utvrđenoj od strane tima za plan usluga porodici. Usluge su namijenjene za jedan ili više razvojnih područja: fizičko, kognitivno, komunikacijsko, socijalno/emocionalno ili razvijanje prilagođavanja.

Evaluacija i procjena

Šta je evaluacija?

Evaluacija je proces kojim se služi odgovarajuće kvalifikovano osoblje da bi ustanovili početnu i nastavljenu kvalifikovanost Vašeg djeteta za program EARLY ACCESS, te da prikupe informacije za planove kojim će adresirati potrebe Vašeg djeteta i porodice.

Evaluacija uključuje:

1. Pregled postojećih informacija vezanih za Vaše dijete, uključujući rezultate pregleda, evaluacije i bilješki vezanih za obrazovanje Vašeg djeteta, te zdravstvenu i medicinsku istoriju;
2. Evaluacija statusa Vašeg djeteta u svakom razvojnom području (kognitivnom, fizičkom, području vida i sluha, komunikacije, socijalnom/emocionalnom, sposobnostima prilagođavanja i zdravstvenom); te
3. Ustanovljavanje univerzalnih potreba Vašeg djeteta vezanih za razvojna područja.

Evaluacija je Vašoj porodici pružena besplatno. Vaša pismena saglasnost mora biti data prije nego se evaluacija može obaviti.

Šta je procjena?

Procjena je stalni postupak kojim se služi kvalifikovano osoblje, da bi ustanovili:

1. Univerzalne jake strane i potrebe Vašeg djeteta, te usluge potrebne da se izađe u susret tim potrebama i
2. Izvore pomoći, prioritete i brige Vas i Vaše porodice, kao i pomoć i usluge neophodne da bi se ojačala Vaša sposobnost izlaženja u susret razvojnim potrebama Vašeg djeteta, (procjena porodice).

Procjena porodice je dobrovoljna. Ukoliko se vrši procjena porodice, obaviti će je uvježbano osoblje na osnovu informacija prikupljenih kroz razgovor sa porodicom.

Ko Vam je u mogućnosti pomoći i šta će Vam biti potrebno u toku evaluacije?

Koordinator usluga je dodijeljen Vašoj porodici odmah nakon što ste upućeni za program Early ACCESS. Vaš koordinator usluga je Vaša jedina tačka za kontakt u traženju pomoći za Vaše potrebe, a ujedno je i odgovoran za koordinisanje svih usluga rane intervencije. Vaš koordinator usluga će Vam pomoći na sva pitanja koja imate o pravima iz programa Early ACCESS.

Koji je vremenski rok za ove usluge?

Osim kada postoje izvanredne porodične okolnosti (npr. Vaše dijete je bolesno), evaluacija i procjena mora biti obavljena u roku od 45 kalendarskih dana od dana upućivanja.

Informisana saglasnost

Kada je informisana saglasnost roditelja potrebna?

Saglasnost je potrebna prije:

1. Nego se započne sa početnom evaluacijom i aktivnostima procjene;
2. Nego se osobne informacije po kojima se osoba može prepoznati izmijene između agancije ili pružaoca usluga, osim kada je takvo otkrivanje dozvoljeno Zakonom o obrazovanju osoba sa smetnjama (IDEA) i Zakonom o obrazovnim pravima porodice i privatnosti (FERPA);
3. Nego Vaše dijete i porodica počnu primati usluge programa Early ACCESS;
4. Nego se otkriju bilješke o prijelazu, osim kada je to otkrivanje odobreno prema zakonima IDEA i FERPA; te
5. Nego se počne sa služenjem Vašeg društvenog ili privatnog osiguranja za plaćanje bilo koje usluge.

Da li sam ja obavezan/na za sve dati saglasnost?

Vaša saglasnost je dobrovoljna i može se povući u bilo koje vrijeme; međutim, ne utječe na postupak

1. Koji se već desio nakon što ste dali saglasnost,
2. A prije nego što je saglasnost povučena.

Vi možete isključiti ili povući saglasnost za konkretnu uslugu(e) rane intervencije, bez da to utječe na usluge koje želite.

Šta još trebam znati o saglasnosti?

1. Zahtjev za saglasnošću mora biti napisan na Vašem materinjem jeziku ili prezentovan oblikom komunikacije kojom se obično služite.
2. Vi razumijete aktivnost za koju se saglasnost traži.
3. Vi se napismeno saglasite za aktivnost.
4. Ako je saglasnost potrebna za evaluaciju, područja koja će se evaluisati moraju biti napisana.
5. Ako je saglasnost potrebna za otkrivanje bilješki, bilješke moraju biti navedene, kao i to kome će se poslati.

Šta ako ja odbijem dati saglasnost za evaluaciju i procjenu?

Ako odbijete dati svoju saglasnost za evaluaciju, Vaš koordinator usluga će Vam pomoći da razumijete prirodu evaluacije, te procjenu i usluge koje će Vam biti dostupne, kao i to da Vaše dijete neće moći dobiti evaluaciju, procjenu i usluge ukoliko Vi ne date svoju saglasnost za to.

Regionalni korisnik može pokušati osporiti Vaše odbijanje za davanjem saglasnosti za evaluaciju pokretanjem pravnim postupka, te, ukoliko na taj način uspije, dobiti pravo da izvrši evaluaciju.

Prethodna pismena obavijest

Vaše učestvovanje u donošenju odluka vezanih za razvoj Vašeg djeteta je vrlo važno. Zakon nalaže da budete uključeni u specifične aktivnosti jer one utječu na usluge rane intervencije kod Vašeg djeteta.

“Prethodna pismena obavijest” je pismena komunikacija za Vas od strane Vašeg koordinatora usluga, kada pružalac usluga predlaže ili odbija započeti ili pravi promjenu identifikacije, evaluacije ili smještaja Vašeg djeteta ili provizije odgovarajuće usluge program Early ACCESS za Vaše dijete i/ili porodicu. Takva obavijest mora Vam biti data u razumnom vremenskom roku nakon što je pružalac usluga donio odluku na prijedlog ili odbio zahtjev, ali mora biti data prije nego pružalac usluga *sprovede* taj postupak.

Koje informacije su uključene u obavijest?

1. Opis predloženog ili odbijenog postupka;
2. Objašnjenje zašto je postupak predložen ili odbijen;
3. Dostupne zaštitne postupke; te
4. Kako uložiti žalbu (i vremenske rokove) kada ste mišljenja da su uslovi programa Early ACCESS prekršeni.

Kako će obavijest izgledati?

To će biti formular pisan na jeziku koji je razumljiv opštoj javnosti. Biti će na Vašem materinjem jeziku. Ako Vaš materinji jezik (ili drugi način komunikacije) nije jezik u pismenom obliku, Vaš koordinator usluga će preuzeti korake da se osigura da ste Vi razumijeli obavijest. Ako ste gluhi ili slijepi ili nemate jezik u pismenom obliku, komunikacije će se obaviti na način na koji obično komunicirate (kao što je to jezik za gluhonijeme, Brailova abeceda ili usmena komunikacija).

Šta ako nisam saglasan/na sa predloženim ili odbijenim postupkom?

Postoji puno formalnih i neformalnih načina Vama dostupnih. Oni su objašnjeni u sekciji „Opcije za rješavanje nesuglasica” u ovom priručniku. Vaš koordinator usluga Vam može pomoći u razumijevanju Vaših opcija. Ostali izvori pomoći su navedeni na početku, u uvodnoj sekciji ovog priručnika.

Na Vaš zahtjev, Vaš koordinator usluga ili društvena agencija će Vas informisati o bilo kojoj besplatnoj ili ne skupoj (jeftinoj) pravnoj agenciji, te o drugim pomoćnim agencijama u Vašem području.

Individualizovani plan usluga za porodicu (IFSP) [Individualized Family Service Plan (IFSP)]

Individualizovani plan usluga za porodicu (Individualized Family Service Plan) (IFSP) je plan u pismenom obliku, u kojem se navode usluge rane intervencije koje će se pružiti Vašem djetetu i porodici. Cilj IFSP postupka je da Vas obogati sa izvorima informacija, vještinama i postupcima, kako biste mogli izaći u susret potrebama Vašeg djeteta i porodice u jačanju razvoja i rasta Vašeg djeteta.

Ko pravi i piše IFSP plan?

IFSP plan je napravljen i pisan u saradnji sa Vama i Vašom porodicom, a modifikuje se prema promjenama potreba Vašeg djeteta i porodice. "IFSP tim" sačinjavaju Vaša porodica, Vaš koordinator usluga i pružaoci usluga koji rade sa Vašim djetetom i porodicom.

Kada se održavaju IFSP sastanci i ko je tamo prisutan?

Sastanak na kojem će se napraviti početni IFSP plan mora biti održan u roku od 45 kalendarskih dana nakon upućivanja na evaluaciju (osim kada se dogode otežavajuće okolnosti). Sastanak se mora održati najmanje jednom godišnje, da bi se IFSP plan ocijenio i izmijenio ako je to potrebno. Početni i svaki godišnji IFSP sastanak mora uključivati roditelje, druge članove porodice za koje želite da budu prisutni, advokata, ako zatražite da jedan bude prisutan, Vašeg koordinatora usluga, osobu ili osobe uključene u evaluaciju, ljude koji možda pružaju usluge rane intervencije i primarnog pružaoca zdravstvenih usluga ili njegovog predstavnika, ukoliko je to izvodivo.

Ako osoba koja je direktno uključena u postupak evaluacije Vašeg djeteta ne može prisustvovati sastanku, mora se napraviti dogovor tako da se ta osoba uključi na neki drugi način, kao što je to jedno od slijedećeg: učestvovanje u telefonskoj konferenciji, da druga ovlaštena osoba, koja je upoznata sa slučajem, prisustvuje sastanku ili da se naprave značajne zabilješke sa tog sastnaka.

IFSP dogovori o sastanku, kao i pismena obavijest koju ćete dobiti, biti će napravljeni unaprijed, zajedno sa Vašom porodicom i drugim učesnicima sastanka. Sastanci će se održavati na mjestima i u vrijeme koje Vama odgovara, a govoriti će se na Vašem materinjem jeziku ili drugim oblicima komunikacije kojima se Vaša porodica služi, osim u slučajevima kada to nije izvodivo.

Koliko često će se IFSP planovi ponovo razmatrati?

Periodičko razmatranje pomaže u ustanovljavanju napretka prema cilju, kao i u utvrđivanju da li su potrebne modifikacije ciljeva i usluga. Svakih šest mjeseci ili češće, ako je potrebno, vršiti će se ponovni pregled, ili kada Vi to zatražite. Pregledi se mogu obavljati putem sastanaka ili na druge načine, prihvatljive Vama i IFSP timu, kao što je to telefonska konferencija. Sastanak će se održati najmanje jednom godišnje da bi se evaluisao IFSP plan i preispitale stavke plana prema potrebama. Rezultati bilo koje trenutne evaluacije i druge informacije, dostupne sa tekućih procjena Vašeg djeteta i porodice, koristiti će se da bi se ustanovile promjene u stavkama IFSP plana.

Usluge programa Early ACCESS

Usluge programa Early ACCESS, svrsishodne i dogovorene od strane ISFP tima, Vama se pružaju besplatno. Ove usluge su napisane na ISFP planu. Zakon definiše ove usluge, a pružaju se tokom cijele godine. Usluge uključuju:

- Tehnologiju za pomoć
- Audiologiju
- Obučavanje porodice, savjetovanje i kućne posjete
- Zdravstvene
- Medicinske usluge dijagnostike ili evaluacije
- Njega
- Prehrana
- Radnu terapiju
- Fizikalnu terapiju
- Psihologiju
- Socijalni rad
- Specijane instrukcije
- Patologiju govora i jezika, jezik za gluhoonijeme i govorne mane
- Prijevoz
- Vid

Šta se smatra uslugama u “prirodnim sredinama”?

Kad god je to moguće, usluge programa Early ACCESS trebaju se obaviti kod kuće ili u programima za djecu koja se tipično (pravilno) razvijaju. Usluge se mogu vršiti u drugim sredinama jedino ako Vi i Vaš pružaoc usluga smatrate da se rana intervencija ne može uspješno postići u sredini prirodnoj za Vaše dijete.

Kada usluge programa Early ACCESS počinju?

Jednom kada se uputnica za program primi, koordinator usluga će biti dodijeljen što prije je to moguće. Osim u izvanrednim situacijama, postupak evaluacije, procjena porodice i pravljenje Individualizovanog plana usluga za Vašu porodicu (IFSP plan) mora se obaviti u roku od 45 kalendarskih dana nakon upućivanja na evaluaciju. Do odgađanja može doći ako je Vaše dijete u bolnici ili Vaša porodica ima druge opravdane okolnosti.

Sa uslugama se može početi u roku od 30 kalendarskih dana od prvog IFSP sastnaka. Privremeni IFSP plan može biti napravljen i sa uslugama se može početi prije obavljene evaluacije i procjene porodice, ukoliko Vaše dijete ima očiglednu i trenutnu potrebu, a Vi za to date svoju saglasnost. Privremeni IFSP plan sadržava ime Vašeg koordinatora usluga (odgovornog za sprovođenje plana i koordinaciju sa drugim osobama i agencijama), te popis usluga rane intervencije za koje je utvrđeno da su Vašem djetetu i porodici potrebne odmah u vrijeme upućivanja. Uslovljeni vremenski rok od 45 dana za evaluaciju i procjenu porodice još uvijek će biti na snazi.

Tajnost informacija/zabilješki

Mogu li ja dobiti pristup zabilješkama o mom djetetu iz programa Early ACCESS?

Zabilješke iz programa Early ACCESS smatraju se "obrazovnim zabilješkama" te za njih važe pravila i propisi Zakona o obrazovanju osoba sa smetnjama (IDEA) i Zakona o obrazovnim pravima porodice i privatnosti (FERPA). Društvena agencija Vam mora dozvoliti da pregledate bilješke rane intervencije Vašeg djeteta koje se odnose na evaluaciju i procjenu, razvoj i sprovođenje IFSP plana, individualne primjedbe u postupanju sa Vašim djetetom, te za bilo koje drugo područje koje uključuje zabilješke o Vašem djetetu i porodici. Društvena agencija će udovoljiti zahtjevu za pregled ili inspekciju zabilješki bez nepotrebnog odgađanja – ne duže od 45 kalendarskih dana nakon što je zahtjev napravljen ili prije ijednog sastanka koji se odnosi na IFSP plan ili saslušanja.

Šta "pravo provjere" uključuje?

1. Pravo na odgovor od agencije koja učestvuje na razuman zahtjev za objašnjenje i pojašnjenje bilješki;
2. Pravo da zahtjevate da agencija dostavi kopije zabilješki koje sadržavaju informaciju (ukoliko propust u dostavljanju kopija Vas efektivno spriječava da ostvarite pravo na inspekciju i pregled zabilješki); te
3. Pravo da Vaš zastupnik izvrši uvid i pregleda zabilješke.

Agencija može smatrati da Vi imate ovlaštenje da izvršite uvid i pregled zabilješki rane intervencije o Vašem djetetu, osim ako agenciji nije rečeno da Vi tu nadležnost nemate prema državnim zakonima koji regulišu slučaje starateljstva, odvajanja ili razvoda braka.

Kako su zabilješke rane intervencije o mome djetetu zaštićene od onih koji imaju pristup zabilješkama?

Sa izuzetkom pristupa od strane roditelja i ovlaštenog osoblja agencije, agencija koja čuva bilješke mora čuvati i podatke o onima koji su tražili pristup bilješkama rane intervencija, kao što je to:

1. Ime stranke;
2. Datum kada je pristup odobren; te
3. Svrha za koju je stranci dozvoljeno korištenje bilješki.

Ako zabilješka uključuje informacije o više od jednog djeteta, Vi imate pravo uvida i pregleda samo onih informacija koje se odnose na Vaše dijete ili bi trebali biti informirani samo o toj specifičnoj informaciji. Svaka agencija koja učestvuje mora Vam dostaviti, na Vaš zahtjev, popis vrsta prikupljenih zabilješki, čuvanih ili korištenih od strane agencije.

Sudjelujuća agencija može naplatiti taksu za kopije zapisa koje su napravljene za Vas, ako Vas taksa efektivno ne spriječava da ostvarite svoje pravo na objašnjenje i pregled tih zabilješki. Te službe ne mogu zatražiti naplatu takse za traženje ili potraživanje informacija.

Što ako mislim da informacije u zabilješkama nisu tačne?

Ukoliko vjerujete da prikupljene informacije, čuvane ili korištene, su netačne, zavaravajuće ili krše propise o privatnosti i drugim pravima Vašeg djeteta, Vi možete zatražiti kod agencije koja čuva te zabilješke da ih izmijeni. Agencija će u razumnom vremenskom roku odlučiti da li će izmijeniti informacije u skladu sa Vašim zahtjevom. Ako agencija donese odluku da odbija unijeti promjene prema Vašem zahtjevu, ona će Vas o svom odbijanju obavijestiti i savjetovati Vam da imate pravo na saslušanje.

Na Vaš zahtjev, agencija će Vam dati mogućnost za saslušanjem na kojem možete pokušati osporiti informacije iz rane intervencije, da bi agencija bila sigurna da informacije nisu netačne, zavaravajuće ili krše propise o privatnosti i drugim pravima Vašeg djeteta. Kao rezultat saslušanja:

1. Ako je odluka da je informacija pogrešno vođena, netačna ili u drugom smislu narušava privatnost ili druga prava Vašeg djeteta, agencija će nadopuniti informaciju kako treba i obavijestiti Vas o tome napismeno.
2. Ako se donese odluka da informacija **nije** netačna, zavaravajuća ili na bilo koji način krši pravila privatnosti i druga prava Vašeg djeteta, agencija će Vas o toj odluci obavijestiti. Agencija će Vas takođe informisati o Vašem pravu da, u dosije koji čuvaju o Vašem djetetu, stavite izjavu sa komentarom na informaciju i dalje navedete razloge Vašeg neslaganja sa odlukom agencije.
3. Svako objašnjenje stavljeno u dosije o Vašem djetetu mora biti sačuvano kod agencije kao dio dosijea, sve dok se zabilješke i sporni dio čuvaju kod agencije. Ako agencija otkrije sporni dio dosijea bilo kojoj stranki, Vaše objašnjenje takođe mora biti uključeno.

Kada ljudi kažu da bi zapisi trebali ili ne bi trebali imati lično prepoznatljive podatke, šta oni sa time misle?

Lično prepoznatljivo znači da informacija sadržava:

1. Ime Vašeg djeteta ili bilo kojeg drugog člana porodice;
2. Kućnu adresu Vašeg djeteta;
3. Broj sa socijalne kartice Vašeg djeteta ili drugi lični podatak; ili
4. Popis ličnih karakteristika ili druge informacije pomoću kojih se Vaše dijete može prepoznati sa određenom sigurnošću.

Zašto bih ja želio/la pregledati zabilješke iz programa Early ACCESS i zašto bi druge osobe tražile da ih pregledaju?

Jedan razlog bi bio da se pogledaju prikupljeni podaci u dosijeu Vašeg djeteta koji identifikuju, evaluišu ili određuju usluge koje Vaše dijete/porodica prima. Pregledavajući dosije, neke informacije mogu ukazati da li Vaše dijete prima odgovarajuće usluge rane intervencije, te koje druge usluge bi mogle odgovarati nakon što navršši treću godinu života.

Da li agencija koja ima bilješke o programu EARLY ACCESS za moje dijete treba tražiti moju dozvolu da otkrije informacije?

Da, roditeljska saglasnost se mora dobiti prije nego se lično prepoznatljiva informacija otkrije bilo kome (osim kada službenici agencije prikupljaju ili koriste informaciju).

Jednom kada informacija postane dio dosijea programa Early ACCESS za Vaše dijete, ona postaje zaštićena prema zakonu FERPA, te može biti otkrivena jedino prema FERPA propisima. Ovo uključuje medicinske ili vanjske evaluacije dostavljene u dosije o Vašem djetetu.

Postoje li drugi načini koje javna agencija koristi da zaštiti i osigura privatnost i povjerljivost moga djeteta?

1. Jedan službenik u svakoj agenciji treba preuzeti odgovornost za osiguranje tajnosti čuvanja lično prepoznatljive informacije;
2. Sve osobe koje prikupljaju ili koriste lično prepoznatljive informacije moraju proći kroz obuku o tajnosti i privatnosti ili dobiti instrukcije o tajnosti i privatnosti; te
3. Svaka agencija koja sudjeluje će čuvati tačan popis imena i položaja onih zaposlenih u agenciji, koji mogu imati pristup ličnim podacima, radi javnog pregleda.

Šta se dešava sa dosijeom iz programa Early ACCESS za moje dijete kada više nije potreban?

Društvena agencija će Vas informisati kada lično prepoznatljiva informacija, koja je prikupljena, čuvana ili korištena, nije više potrebna za ranu intervenciju kod Vašeg djeteta. Informacija će biti uništena na Vaš zahtjev, ukoliko dosije više nije potreban. Odluka o tome kada dosije više nije potreban uveliko donosi agencija prema slobodnoj ocjeni; međutim, neke informacije se čuvaju kao dio trajnog dosijea, uključujući podatke kao što je to ime i adresa.

Prijelaz

Šta se dešava kada moje dijete navrší tri godine života?

Program Early ACCESS pruža odgovarajuće usluge rane intervencije za kvalifikovanu djecu do njihove treće godine života. Nakon navršene treće godine života, Vaše dijete može se kvalifikovati za usluge programa Specijalno obrazovanje za rano djetinjstvo (Early Childhood Special Education) prema dijelu B iz zakona IDEA (specijalno obrazovanje za djecu u uzrastu od treće godine do 21-ne) ili za druge programe i usluge iz zajednice.

Kada se počinje planirati za prijelaz?

Planiranje za prijelaz počinje kada dijete uđe u program Early ACCESS. Ovo je dio IFSP procesa. Vi ćete biti aktivno uključeni čitavo vrijeme u pregledanju ciljeva za Vaše dijete, kao i o daljnjim opcijama nakon njegovog/njenog trećeg rođendana. Sastanak za planiranje prijelaza će se održati najmanje 90 dana ili najdalje devet mjeseci prije trećeg rođendana Vašeg djeteta. Plan će sadržavati opcije programa Vašeg djeteta za period od njegovog/njenog trećeg rođendana do kraja školske godine. Plan takođe mora sadržavati sve usluge kao što je to Specijalno obrazovanje za rano djetinjstvo ili druge programe ili usluge iz zajednice.

Kako ću ja znati da li je moje dijete kvalifikovano za usluge iz dijela B specijalnog obrazovanja za rano djetinjstvo?

Održati će se sastanak sa Vašom porodicom, predstavnikom regionalnog korisnika, Vašim koordinatorom usluga te Vašom lokalnom obrazovnom agencijom. Na tom sastanku tim će razmotriti podatke o IFSP evaluaciji i procjeni, te odlučiti da li je dodatna procjena potrebna. Plan će osloviti prikupljanje podataka o procjeni, potrebnih da bi se ustanovilo da li je Vaše dijete kvalifikovano za usluge Specijalnog obrazovanja za rano djetinjstvo.

Šta se dešava ako je moje dijete kvalifikovano za usluge iz dijela B Specijalnog obrazovanja za rano djetinjstvo?

Da bi se Individualizovani obrazovni plan (IEP) mogao napraviti, u kojem će se opisati usluge koje Vaše dijete može primiti, IEP sastanak će se održati. Vaša porodica i Vaš koordinator usluga će biti pozvani na sastanak. IEP tim će uključivati savjetnike iz lokalne obrazovne agencije koji su napravili procjenu Vašeg djeteta, predstavnike lokalnih školskih okruga, te, na Vaš zahtjev, i druge osobe koje poznaju Vaše dijete. Dosije o Vašem djetetu iz programa Early ACCESS će biti poslati lokalnoj obrazovnoj agenciji da bi se osigurao nesmetani prijelaz i nastavljnje sa uslugama.

Šta se dešava ako moje dijete nije kvalifikovano za usluge iz dijela B Specijalnog obrazovanja za rano djetinjstvo?

Sa Vašim odobrenjem, održati će se sastanak za planiranje prijelaza, zajedno sa Vama, Vašim koordinatorom usluga, tekućim pružaocima usluga, i/ili potencijalnim pružaocima usluga za Vaše dijete. Da bi se obavio nesmetani prijelaz na odgovarajuće usluge, te da bi se osigurao nastavak u pružanju usluga Vašem djetetu, Vaš koordinator usluga će zatražiti Vašu saglasnost da pošalje dosije Vašeg djeteta odgovarajućoj, drugoj agenciji koja ima programe i pruža usluge.

Roditelj zastupnik/surogat

Zašto bi roditelj zastupnik/surogat bio potreban?

Usluge programa Early ACCESS se obavljaju u saglasnosti sa roditeljima. Prava djece u programu Early ACCESS su zaštićena, čak i kada:

1. Nijedan roditelj se ne može identifikovati;
2. Razumnim nastojanjima, nijedan roditelj se ne može locirati;
3. Dijete je štíćenik države, a sudija koji vodi slučaj o djetetu imenuje roditelja zastupnika/surogat; ili
4. Dijete je beskućnik bez pratnje.

Ukloliko su ovi uslovi ispunjeni, tada roditelj zastupnik/surogat mora biti imenovan. Obaveza je regionalnog korisnika da ustanovi koja djeca trebaju roditelja zastupnika, te da imenuje roditelja zastupnika za dijete.

Koje su kvalifikacije potrebne za roditelja zastupnika?

Roditelj zastupnik:

1. Ne smije imati lične ili profesionalne interese koji se sukobljavaju sa interesima djeteta;
2. Mora imati znanje i vještinu, da bi se osigurala adekvatna reprezentacija djeteta;
3. Ne smije biti zaposlen u Ministarstvu za obrazovanje države Iowa, u regionalnom korisniku, ili u bilo kojoj drugoj agenciji koja je uključena u obrazovanje ili brigu o djetetu; te
4. Ne smije biti osoba koja pruža usluge djetetu.

Osoba koja se u svakom drugom slučaju kvalifikuje da bude roditelj zastupnik/surogat se ne smatra zaposlenom u agenciji jedino zbog toga što je on/ona plaćen od agencije da služi kao roditelj zastupnik/surogat.

Koje su odgovornosti i obaveze roditelja zastupnika?

Roditelj zastupnik/surogat može zastupati dijete po svim pitanjima koja se odnose na evaluaciju i procjenu djeteta, pravljanje i sprovođenje IFSP plana (uključujući godišnje evaluacije i periodička razmatranja), tekućih stavki usluga rane intervencije i drugih prava iz programa EARLY ACCESS i IDEA.

Opcije za rješavanje nesuglasica

Postupak stavljanja pritužbe

Da li Ministarstvo za obrazovanje Iowa omogućava postupak ulaganja žalbe?

Ministarstvo obrazovanja Iowa ima napisane procedure za:

1. Rješavanje bilo koje žalbe, uključujući i primjedbe stavljene od strane organizacije ili osobe iz druge države, ulaganjem primjedbe Ministarstvu za obrazovanje država Iowa te
2. naširoko dijeleći opise državnih procedura roditeljima i drugim zainteresovanim pojedincima, uključujući i centre za obuku roditelja, zaštitne i advokatske centre i druge odgovarajuće jedinice.

U rješavanju primjedbe za koju je Ministarstvo za obrazovanje države Iowa ustanovilo neuspjeh u pružanju odgovarajućih usluga, država mora adresirati:

1. Propust u pružanju odgovarajućih usluga, uključujući i korektivne postupke potrebne da bi se adresirale potrebe djeteta i
2. Odgovarajuće buduće odredbe usluga za svu djecu sa smetnjama u razvoju.

Šta postupak mora sadržavati?

U svom žalbenom postupku, Ministarstvo za obrazovanje države Iowa uključuje i vremenski rok od 60 kalendarskih dana nakon ulaganja žalbe, da:

1. Provede nezavisnu istragu na licu mjesta, ukoliko Ministarstvo za obrazovanje države Iowa utvrdi da je istraga neophodna;
2. Da tužitelju priliku da pruži dodatne informacije, usmeno ili pismeno, o navodima u primjedbi;
3. Društvenoj agenciji pruži priliku da odgovori na žalbu, uključujući najmanje:
 - a. Prema slobodnoj volji društvene agencije, prijedlog za rješenjem primjedbe i
 - b. U saglasnosti sa roditeljem, mogućnost da društvena agencija uključi roditelja u posredovanje ili alternativni način rješavanja nesuglasice;
4. Pregleda sve relevantne informacije i donese naovisnu odluku o tome da li je društvena agencija prekršila uslove iz zakona IDEA; te
5. izda pismenu odluku podnosiocu primjedbe, koja naglašava navode u tužbi i uključuje:
 - a. Otkrivanje činjenica i zaključak te
 - b. Razloge za konačnu odluku Ministarstva obrazovanja.

Postoje li ograničenja ovom postupku? Da li su produženja preko 60 dana dozvoljena?

Procedure Ministarstva za obrazovanje države Iowa takođe:

1. Dozvoljavaju produženje vremenskog ograničenja jedino ako:
 - a. Postoje izvanredne okolnosti vezane za konkretnu primjedbu ili
 - b. Roditelj i društvena agencija se dogovore da produže vrijeme u kojem će obaviti aktivnosti; te
2. Uključe postupke za efektivno sprovođenje konačne odluke Ministarstvo za obrazovanje države Iowa, ukoliko je to potrebno, uključujući:
 - a. Aktivnosti tehničke pomoći;
 - b. Pregovore; te
 - c. Korektivne postupke u nastojanju da se dogovoreno poštuje.

Ko može uložiti pritužbu i kako se to radi?

Organizacija ili pojedinac može uložiti pismenu žalbu/pritužbu. Pritužba mora sadržavati izjavu da je društvena agencija prekršila uslove iz dijela C zakona IDEA 2004. Pritužba takođe mora sadržavati:

1. Činjenice na kojima se zasniva izjava;
2. Potpis i informacije za kontakt; te
3. Navedene prekršaje protiv konkretnog djeteta.

Ako pritužba navodi da su se prekršaji napravili protiv konkretnog djeteta, pritužba mora sadržavati:

1. Ime i adresu prebivališta djeteta;
2. Ime regionalnog korisnika/agencije/programa koji rukovodi uslugama za dijete;
3. U slučaju djeteta beskućnika (u području sekcije 725(2) iz McKinney-Vento Zakona o pomoći beskućnicima (McKinney-Vento Homeless Assistance Act) (42 U.S.C. 11434a(2)), dostupne informacije za kontakt sa djetetom, te ime regionalnog korisnika/agencije/programa koji rukovodi uslugama za dijete;
4. Opis prirode problema djeteta, uključujući i činjenice koje se odnose na taj problem; te
5. Prijedlog rješenja problema u granicama poznatog te dostupno stranci u vrijeme podnošenja žalbe.

Primjedba mora navoditi da se prekršaj desio ne više od jedne godine dana prije datuma kada je primjedba primljena.

Stranka koja ulaže primjedbu mora proslijediti kopiju primjedbe regionalnom korisniku koji pruža usluge djetetu, u isto vrijeme kada primjedbu pošalje Ministarstvo za obrazovanje države Iowa.

Primjerak formulara za ulaganje primjedbe može se pronaći na zadnjoj strani ovoga priručnika.

Ponudeni načini za rješavanje briga i primjedbi

Pronalaženje rješenja

Pronalaženje rješenja je način da se riješe različitosti u gledanju, a prije nego se započne sa korištenjem formalnih postupaka koje je država utvrdila. Osoba za pronalaženje rješenja pomaže u sagledavanju različitosti u pogledu na usluge rane intervencije i problemima među roditeljima, društvenim agencijama i privatnim pružiocima usluga.

Ukoliko se različitosti u gledanju pojave, otvoreni razgovor je prvi logički korak ka postizanju rješenja. Treća strana može dati objektivni osvrt na brige obje stranke, te pomažući doći do uspješnog zaključka. Osoba za pronalaženje rješenja je izvježbani posrednik i ta treća objektivna stranka. Osoba za pronalaženje rješenja može biti neutralna stranka iz regije progama Early ACCESS, ili ako je to potrebno, neko iz druge regije. Osoba za pronalaženje rješenja je ponuđena besplatno i za roditelje i za pružaoce usluga.

Posredovanje

Ministarstvo za obrazovanje države Iowa i regionalni korisnici jamče da su postupci napravljeni i sprovedeni tako da daju mogućnost strankama da riješe nesuglasice putem posredovanja. Posredovanje je dobrovoljna odluka svih strana, a vrši je kvalifikovana i nepristrana osoba izvježbana u efikasnim tehnikama posredovanja.

Gdje mogu saznati više o ljudima koji su posrednici i tko plaća posredovanje?

Ministarstvo za obrazovanje države Iowa:

1. Čuva popis osoba koji su kvalifikovani posrednici, te poznaju zakone i propise vezane za provizije o specijalnom obrazovanju i uslugama s time vezanima;
2. Odabire posrednike nasumice, rotiranjem ili na nekoj drugoj nepristranoj bazi; i
3. Snosi troškove postupka posredovanja, uključujući i troškove sastanaka sa nezainteresiranim strankom, kada se odluči da se neće upotrijebiti postupak posredovanja.

Kako će ja znati da je posrednik nepristran?

Osoba koja obavlja ulogu posrednika:

1. Ne smije biti zaposlena u Ministarstvu za obrazovanje države Iowa ili društvenoj agenciji ili kod privatnog pružaoца usluga koji pruža direktne usluge Vašem djetetu;
2. Ne smije imati lični ili profesionalni sukob interesa; te
3. Osoba koja se inače kvalifikovala, ne smatra se zaposlenom u Ministarstvu za obrazovanje države Iowa bez obzira što je on ili ona plaćen da bude posrednik.

Koje su samo neke stvari koje moram znati o postupku posredovanja?

1. Svaka sjednica u postupku posredovanja mora biti zakazana pravovremeno, te mora biti održana na lokaciji koja odgovara svim stranama u sporu.
2. Ukoliko Vi i društvena agencija riješite nesporazum putem postupka posredovanja, Vi i društvena agencija morate sklopiti zakonski važeći sporazum.
3. I Vi i predstavnik društvene agencije koji ima ovlaštenje da sklapa takve sporazume, morate potpisati zakonski važeći dogovor koji postignete.

4. Sporazum, u pismenom obliku i potpisan, je zakonski važeći u bilo kojem državnom sudu mjerodavne nadležnosti ili u regionalnim sudovima u Sjedinjenim Američkim Državama.
5. Sve strane u postupku posredovanja će morati potpisati obećanje o čuvanju tajnosti prije zaključenja posredovanja da bi se osiguralo da sve o čemu se diskutuje u postupku će se čuvati u tajnosti.

Šta ako ne želim postupak posredovanja?

Regionalni korisnik može strankama koje ne žele koristiti postupak posredovanja dati mogućnost za sastankom sa nezainteresovanom strankom koja nema interesa u slučaju, u vrijeme i na lokaciji koja odgovara roditeljima.

Ko je nezainteresovana stranka?

1. Odgovarajuća alternativna jedinica za rješavanje nesuglasica;
2. Centar za obuku i informaciju roditelja države Iowa; ili
3. Centar za izvore pomoći roditeljima pri zajednici.

Šta bi strana koja nema interesa u slučaju mogla uraditi?

Strana koja nema interesa u slučaju bi mogla objasniti beneficije za Vas i podstaći upotrebu postupka posredovanja.

Građanski postupak

Bilo koja strana, koja se ne slaže sa otkrićima i odlukama vezanim za administrativnu pritužbu, ima pravo da pokrene građansku parnicu koja se odnosi na pritužbu. Takav se postupak može pokrenuti u bilo kojem nadležnom sudu bilo koje države ili opštinskom sudu u Sjedinjenim Američkim Državama, bez obzira na to koliko je predmet kontraverzan.

Postoji li vremensko ograničenje za građansku parnicu?

Ukoliko se ne slažete sa odlukom Ministarstva za obrazovanje države Iowa, imate 90 kalendarskih dana od dana odluke da pokrenete građansku parnicu.

Postoje li dodatni uslovi za građansku parnicu?

U bilo kojoj građanskoj parnici, sud:

1. Prima zapise sa upravnih postupaka;
2. Saslušava dodatne dokaze na zahtjev stranke; te
3. Donosi odluku na bazi prevagnute evidencije, te odobrava olakšice za koje je sud utvrdio da su odgovarajuće.

Da li moje dijete još uvijek prima usluge rane intervencije dok smo mi uključeni u postupak stavljanja primjedbe ili parnicu?

Osim kada se Vi i Ministarstvo za obrazovanje države Iowa drugačije dogovorite, Vaše dijete će nastaviti primati odgovarajuće usluge rane intervencije koje se trenutno pružaju ili, ukoliko ste podnijeli zahtjev za početne usluge, Vaše dijete će primati usluge koje nisu sporne.

Obrazac za pomoć roditeljima za stavljanje primjedbe

Postupak stavljanja primjedbe može se koristiti kada Vi vjerujete da je društvena agencija **prekršila uslove** iz dijela C Zakona o obrazovanju osoba sa smetnjama (Individuals with Disabilities Education Act) (IDEA).

Identifikujte agenciju ili agencije za koju vjerujete da su prekršile uslove iz dijela C Zakona o obrazovanju osoba sa smetnjama (Individuals with Disabilities Education Act) iz 2004.

Ako je u pitanju dijete-isključivo, ime i adresu prebivališta djeteta:

Dostavite opis prirode Vaše primjedbe vezane za usluge iz programa Early ACCESS, uključujući i činjenice koje se odnose na primjedbu. (Koristite dodatne listove papira ako Vam je potrebno više prostora.)

Uključite prijedlog rješenja problema, do mjere do koje je Vama poznat i dostupan:

Da li se ovaj navedeni prekršaj desio ne više od jedne godine prije nego je ova primjedba primljena kod Ministarstva za obrazovanje? DA _____ NE _____

Organizacija ili osoba koja stavlja primjedbu _____

Adresa _____

Osoba za kontakt ili organizacija _____

Broj telefona ili drugi način kontakta _____

Pošaljite kopiju popunjog obrasca:

1. The Regional Grantee Administrator
|
2. Director, Iowa Department of Education
Grimes State Office Building
400 East Grand Ave.
Des Moines, IA 50319-0146